



to be
with art
is all we ask

GILBERT and GEORGE
the human sculptors

1970

'Art for All,' 12 Fournier Street, London, E.1, England
Tel. 01 247 0161

STADT  FRANKFURT AM MAIN
DER MAGISTRAT
Museum für Moderne Kunst
Büroanschrift
Schaumainkai 35
6000 Frankfurt am Main 70



Gegenverkehr, Aachen
Zentrum für aktuelle Kunst
Katalog 8/70
Gilbert and George
8. — 13. Oktober 1970

Gegenverkehr e. V.
Zentrum für aktuelle Kunst
Aachen, Theaterstraße 50, Ruf 30965

Öffnungszeiten:
dienstags bis freitags 16.00 — 21.00 Uhr
samstags von 10.00 — 13.00 Uhr
sonntags von 11.30 — 13.00 Uhr
montags geschlossen

Vorstand:
Dr. Hans Backes, 1. Vorsitzender
Dieter Simon, Schatzmeister
Horst Kicken, Schriftführer

Gremium und Beirat:
Lothar Aretz
Erhard Becker
Dieter Böminghaus
Walter Erdmann
Franz Josef Goertz (Literatur)
Dr. Erwin Hake
Josef Horbach
Marie Hüllenkremer (Theater)
Will Kranenpohl
Cyrus Kube (Film)
Wolfgang Meyer-Tormin (Musik)
Rune Miels
Werner Petersen
Ilse Prangenberg
Helmut Ronnenberg
Norbert Schreven
Klaus Honnef (Ausstellungsleitung — als Gast)
Prof. Dr. Hans Schwerte (Literatur)

1970 Gegenverkehr e. V.
Katalogredaktion: Klaus Honnef
Dr. Erwin Hake und Peter Paul Prangenberg (Anzeigen)

Druck:
Verlagsanstalt Cerfontaine & Co. KG., Aachen

Printed in Germany

STADT  FRANKFURT AM MAIN
DER MAGISTRAT
Museum für Moderne Kunst
Büroanschrift
Schaumainkai 35
6000 Frankfurt am Main 70

Inv.-Nr.

89/779

*This booklet
illustrates with words and one plate
our feelings as sculptors on
the subject of Art*

*When we did it
we felt very light and we hope
that you read it in the same light*



H ART, what are you? You are so strong and powerful, so beautiful and moving. You make us walk around and around, pacing the city at all hours, in and out of our Art for All room. We really do love you and we really do hate you. Why do you have so many faces and voices? You make us thirst for you and then to run from you escaping completely into a normal life—: getting up, having breakfast, going to the work-shop and being sure of putting our mind and energy into the making of a door or maybe a simple table and chair. The whole life would surely be so easeful, so drunk with the normality of work and the simple pleasures of loving and hanging around for our lifetime. Oh Art where did you come from, who mothered such a strange being. For what kind of people are you—: are for the feeble-of-

art for all



The Fire of Art

mind, are you for the poor-at-heart, are for those with no soul. Are you a branch of nature's fantastic network or are you an invention of some ambitious man? Do you come from a long line of arts? For every artist is born in the usual way and we have never seen a young artist. Is to become an artist to be reborn, or is it a condition of life? Coming slowly over a person like the daybreak. It brings the art-ability to do this funny thing and shows you new possibilities for feeling and scratching at oneself and surroundings, setting standards, making you go into every scene and every contact, every touching nerve and all your senses. And Art we are driven by you at incredible speed, ignorant of the danger you are pushing and dragging us into. And yet Art, there is no going back, all roads go only on and on. We are happy for the

art for all



Simplicity for Meaning

good times that you give us and we work and wait only for these titbits from your table. If you only knew how much these mean to us, transporting from the depths of tragedy and black despair to a beautiful life of happiness, taking us where the good times are. When this happens we are able to walk again with our heads held high. We artists need only to see a little light through the trees of the forest, to be happy and working and back into gear again. And yet, we don't forget you. Art, we continue to dedicate our artists-art to you alone, for you and your pleasure, for Art's-sake. We would honestly like to say to you, Art, how happy we are to be your sculptors. We think about you all the time and feel very sentimental about you. We do realise that you are what we really crave for, and many times we meet you in our dreams. We have

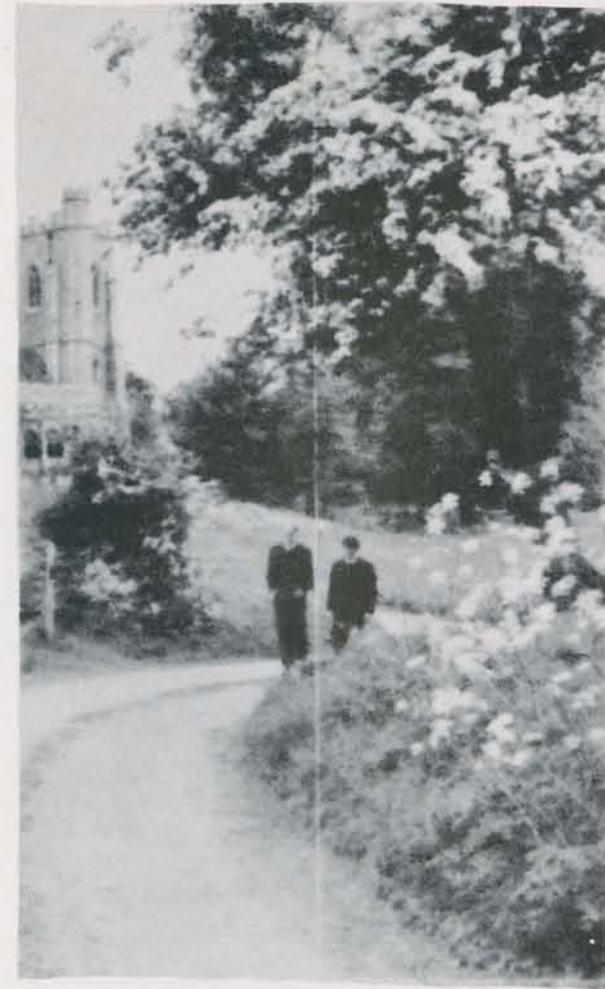
art for all



Art's Embers

glimpsed you through the abstract world and have tasted of your reality. One day we thought we saw you in a crowded street, you were dressed in a light brown suit, white shirt and a curious blue tie, you looked very smart but there was about your dress a curious wornness and dryness. You were walking alone, light of step and in a very controlled sense. We were fascinated by the lightness of your face, your almost colourless eyes and your dusty-blonde hair. We approached you nervously and then just as we neared you you went out of sight for a second and then we could not find you again. We felt sad and unlucky and at the same time happy and hopeful to have seen your reality. We now feel very familiar with you, Art. We have learned from you many of the ways of life. In our work of drawings, sculptures, living-pieces,

art for all



The Best Years

Is it right that artists should only be able to work for you for only the days when they are new, fresh and crisp. Why can't you let them pay homage to you for all their days, growing strong in your company and coming to know you better. Oh Art, please let us all relax with you. Recently Art, we thought to set ourselves the task of painting a large set of narrative views descriptive of our looking for you. We like very much to look forward to doing it and we are sure that they are really right for you.

TO BE WITH ART IS ALL WE ASK.

art for all



The Searcher

Anzeigen

Werben Sie Mitglieder für den Gegenverkehr

Mitglieder erhalten Kataloge für 2 statt 4 DM, Grafiken für 30 DM statt überhaupt nicht oder zum Kunsthandelspreis anderswo.

Kataloge (noch vorrätig) von

Peter Brüning
Rupprecht Geiger
Winfred Gaul
Allan D'Arcangelo
Robert Stanley
Gerhart Richter
Günther Uecker
Daniel Spoerri
Dieter Krieg
Mel Ramos

Lambert Maria Wintersberger
Jos Manders
Fünf junge Deutsche -
Bildnerische Raumsituationen
(Buthe, Lüpertz, Miels, Päsler,
Ullrich)
Jan Dibbets
Gruppe Syn
Lawrence Weiner
Erich Reusch

Grafiken von:

Peter Brüning
Winfred Gaul (vergriffen)
Rupprecht Geiger (vergriffen)
K. O. Götz (vergriffen)
K. O. Götz
Mel Ramos
Gerhart Richter (vergriffen)
Rissa
Robert Stanley
Günther Uecker (vergriffen)

Vorschau (1970/71)

Ausstellungen von
Gilbert & George
Italienische Konstruktivisten
Daniel Buren
Stanley Brouwn
H. J. Breuste

Korrigan

strickmoden
aus paris

andrea poll

aachen
ursulinerstr. 23, tel. 29610



La Strada — das exclusive originale italienische Risto-
rante. Wir servieren Ihnen alte Erinnerungen und neue
Entdeckungen. DARIO

AACHEN · Alexanderstraße 33



ESPRESSO

CHARLOT
LE GRAND

DISCOTHEQUE

Der ideale Treffpunkt zu jeder Tageszeit

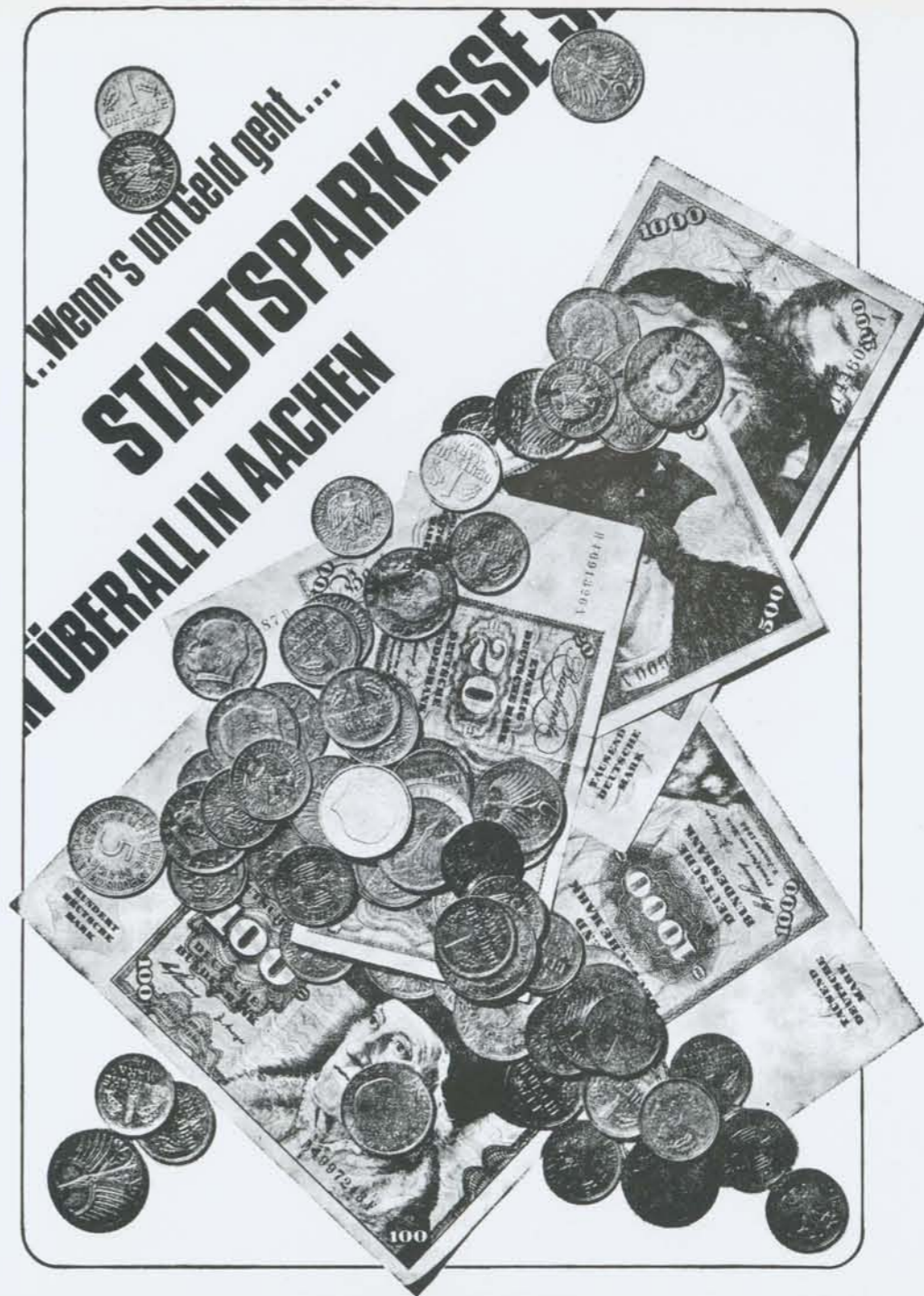
51 · Aachen Dahmengraben 7
Corneliusstrasse 21 Tel. 25444

Lawrence Weiner:

Eine Ausstellung

Die Ausstellung ist der Katalog
Zu erhalten bei Gegenverkehr,
Zentrum für aktuelle Kunst, Aachen
Für Mitglieder DM 2,-
für Nichtmitglieder DM 4,-

**Eine ganze Ausstellung
für einen Spottpreis!**



**Wie bitte
Perle im Salat?
Vielleicht
sitzt sie neben Ihnen
oder kommt später im Kaffee
oder im Whisky
(damit sie nicht friert)
Ihre Perle
im**



51 AACHEN - DAHMENGRABEN 16 - TELEFON 37215